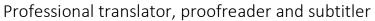
Veronique Doggen





Languages: English-Dutch | French-Dutch | Portuguese-Dutch

Contact information

Address: Eikendreef 17, 2910 Essen, Belgium <u>E-mail</u>: veronique@writtenindutch.com

Telephone: +32 35 69 11 76 Website: https://www.writtenindutch.com

Professional experience

<u>Translation, proofreading and localization:</u> <u>Subtitling:</u>

Period: January 2014 – present **Period**: January 2016 – present

CAT tool: memoQ CAT tool: Wincaps

Fields of expertise:

| Business communication and HR | E.g. press releases, codes of conduct, instructions for the use | | | |
|-------------------------------|---|--|--|--|
| | of new software, performance assessments, corporate newsletters etc. | | | |
| Healthy lifestyle | Book translations include: <u>100% Bonheur</u> by Raphaëlle Giordano, <u>Défi</u> | | | |
| | <u>anti-gaspi</u> by Laetitia Birbes and <u>Gainage</u> by Thierry Bredel | | | |
| Human science | E.g. scientific articles about topics such as history, psychology and | | | |
| | sociology | | | |
| Medical, pharmaceutical and | E.g. PILs, SmPCs, ICFs, research protocols, marketing questionnaires, | | | |
| biomedical | patient diaries, laboratory reports and procedures etc. | | | |
| Subtitling | Films and television shows I worked on include: <u>Dix pour cent</u> (2015-) and | | | |
| | <u>Yummy</u> (2019) | | | |

Professional memberships:





- ☐ Belgian Chamber of Translators and Interpreters (<u>BKVT</u>)
- ☐ International Association of Professional Translators and Interpreters (<u>IAPTI</u>)

Education

MA: English literature and linguistics

2010-2011 – University of Antwerp, Belgium

BA: English and French literature and linguistics

2006-2010 – University of Antwerp, Belgium

<u>Courses</u>: **Subtitling and literary translation**

2015 – University of Antwerp, Belgium

Legal translation and interpreting

2015 – Catholic University of Louvain, Belgium

Translation – Portuguese into Dutch and Proficiency in Portuguese

2013-2016 – University of Antwerp, Belgium

Portuguese grammar and proficiency

2012 – University of Porto, Portugal

Rates

| | Translation | Proofreading | Localization | Subtitling |
|-------------------|-------------|--------------|---------------------|------------------|
| English into | € 0.11 | € 40.00 | - | € 9.00 |
| Dutch/Flemish | per word | per hour | | per video minute |
| French into | € 0.11 | € 40.00 | - | € 9.00 |
| Dutch/Flemish | per word | per hour | | per video minute |
| Portuguese into | € 0.12 | € 40.00 | - | € 11.00 |
| Dutch/Flemish | per word | per hour | | per video minute |
| Dutch <-> Flemish | - | - | € 40.00 per hour | - |
| Minimum rate | € 25.00 | € 25.00 | € 25.00 | € 25.00 |

Payment information

IBAN: BE81 7360 4079 4224 PAYPAL: info@writtenindutch.com

<u>BIC</u>: KREDBEBB <u>VAT</u>: BE 0544.593.434

BANK: KBC